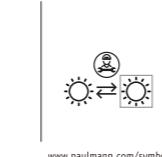




DE Sicherheits Hinweise
EN Safety Instructions
FR Consigne de sécurité
1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 16, 19
20, 22, 23, 24, 29, 31, 32, 33, 34

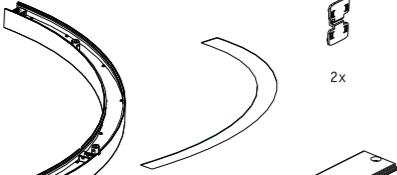


ENERG^E
2019/2015
A ↑ G F



Paulmann Licht GmbH
Quezinger Feld 2
31832 Springe
Germany
www.paulmann.com

Nº: 981.72
981.77



2x



1x



1x



2x



Incl.

(+MA326) PSU 11/24
CE UK CA

1x

1x

1x

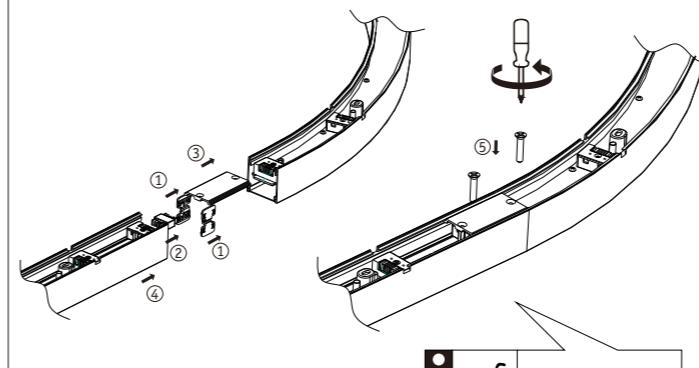
2x

1x

2x

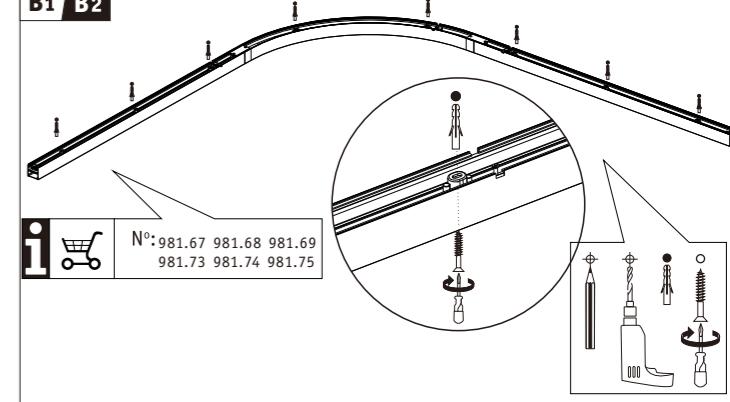
Incl.

A1 A2



i Nº: 982.04 982.05

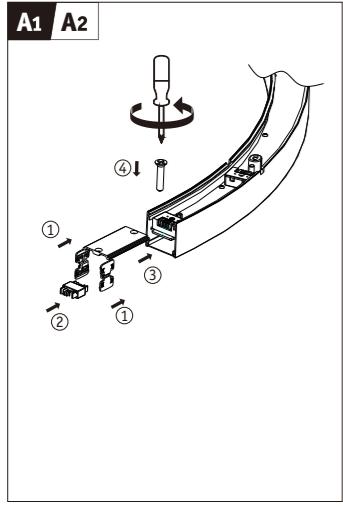
B1 B2



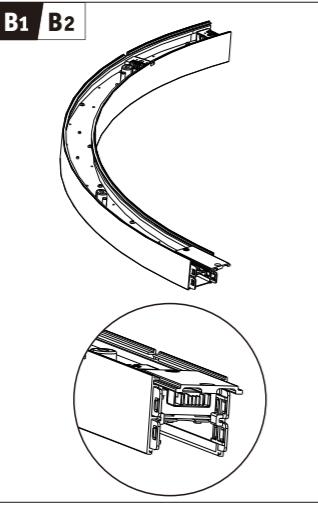
i Nº: 981.67 981.68 981.69
981.73 981.74 981.75

Requires 3 people

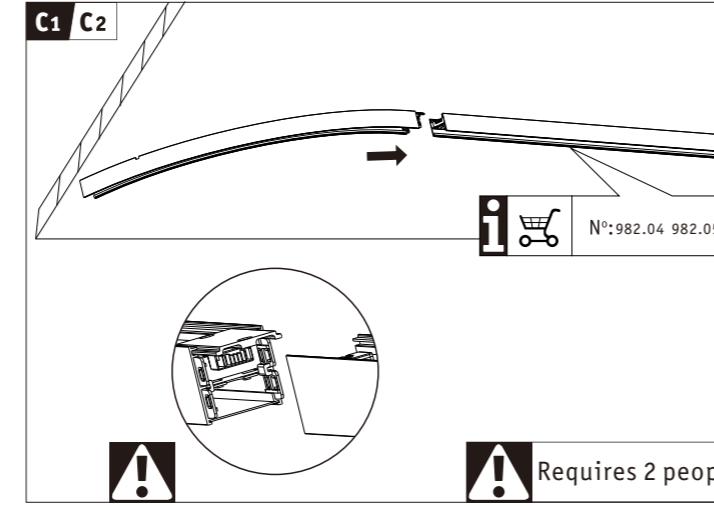
A1 A2



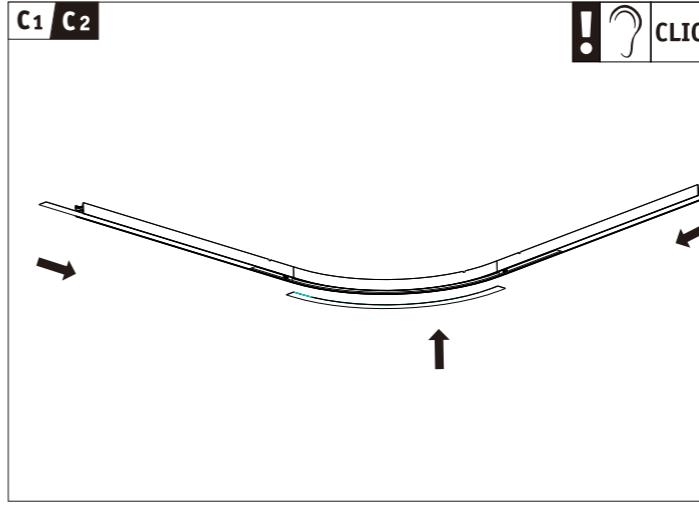
B1 B2



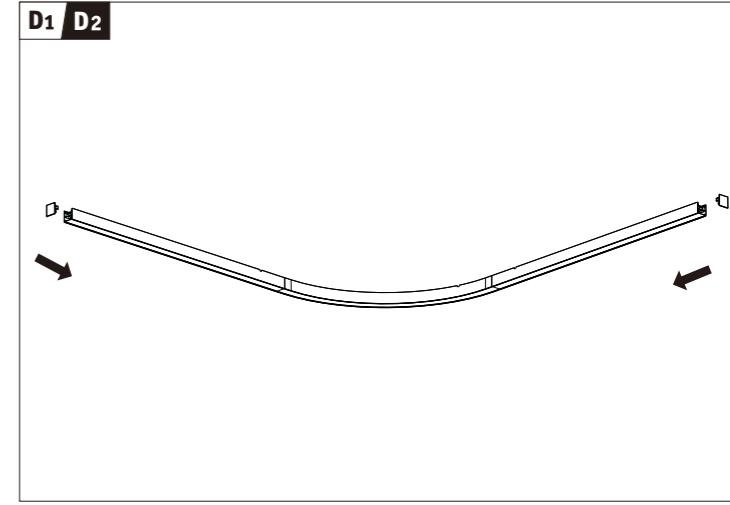
C1 C2



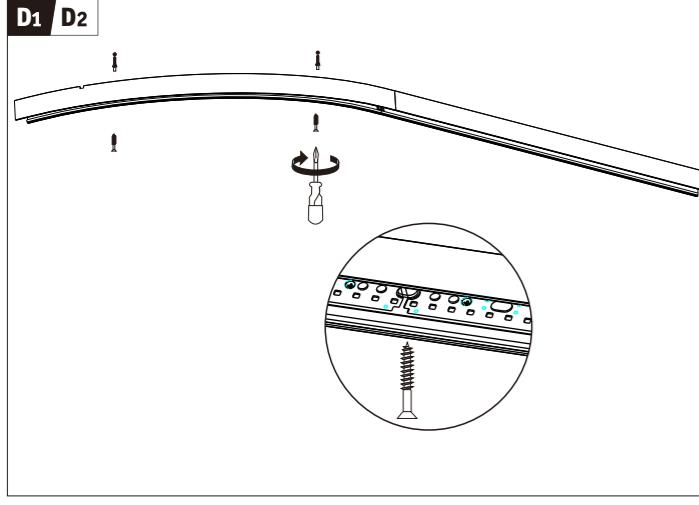
C1 C2



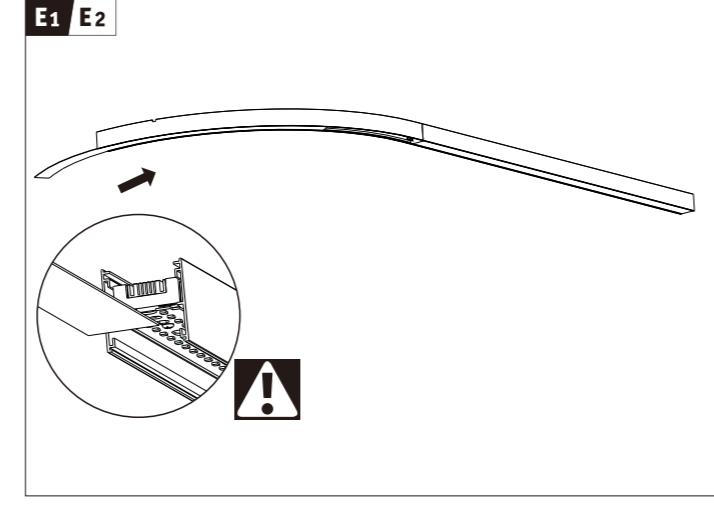
D1 D2



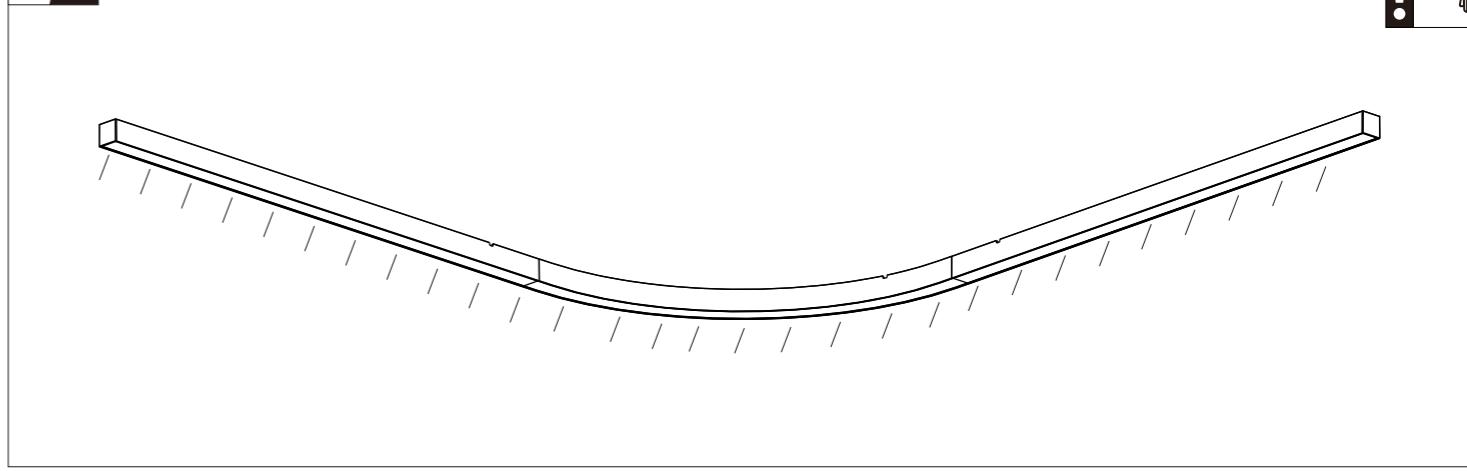
D1 D2



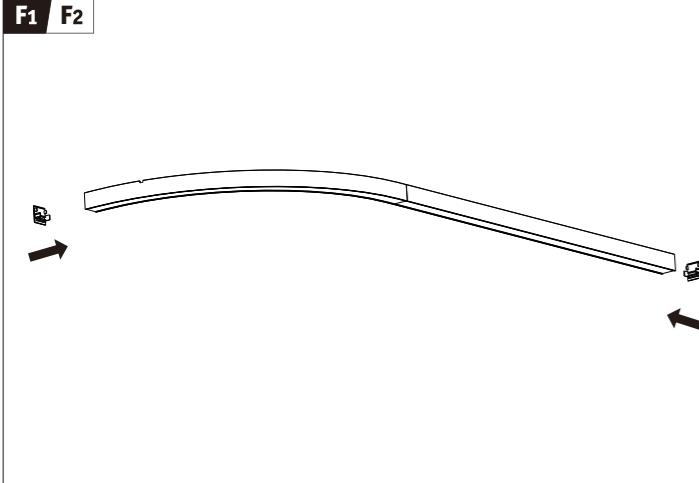
E1 E2



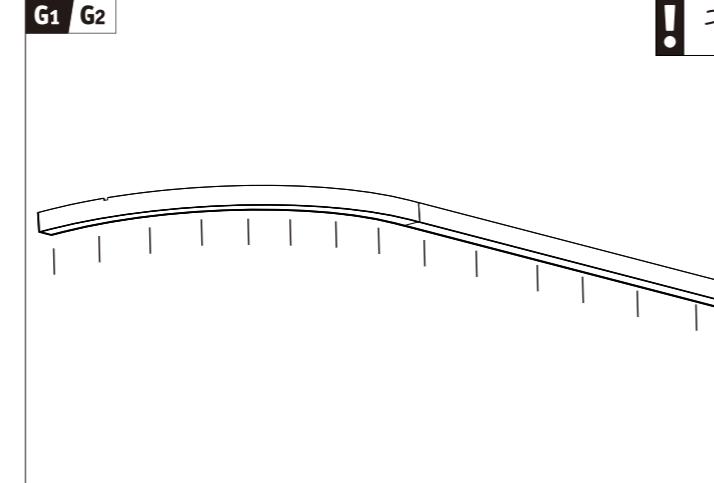
E1 E2

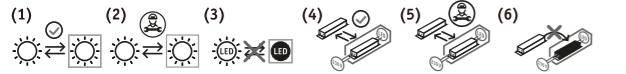


F1 F2



G1 G2





www.paulmann.com/symbols

D Austauschbarkeit: (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

GB Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

FR Interchangeabilité : (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplacable. Le luminaire doit être changé.

AL Ndërrimi: (1) Llampa ose (4) njësia e kontrollit mund të ndërohet nga përdoruesi fundoar shkaktuar détim të përhershëm të abazhurit. (2) Llampa ose (5) njësia e kontrollit mund të ndërohet nga elektricisti pa shkaktuar détim të përhershëm të abazhurit. (3) Llampa ose (6) njësia e kontrollit nuk janë të ndërueshme, duhet ndëruar abazhuri.

BG Заменяемост: (1) Източникът на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменени от краиния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Източникът на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменени от електротехник без трайна повреда на лампата.

VIH Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

BY Марчымасць замены: (1) Крыніцу святла або (4) прыладу кіравання можа замяніць спажывець пры ўмове адсунтасці незвартага пашкоджання свяцільні. (2) Крыніца святла або (5) прыладу кіравання можа замяніць спецыяліст-электрык пры ўмове адсунтасці незвартага пашкоджання свяцільні. (3) Крыніца святла або (6) прылада кіравання замене не падліаюць, замяніцься ёсць свяцільні.

CZ Možnost výměny: (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit odborníkář bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

DK Kan udskiftes: (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af sluttbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturen. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturen. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturen skal erstattes.

E Intercambiabilidad: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

EST Asendatavus: Ilma püsiva kahjustusega valgustusega (1) valgusalalik või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja. Ilma püsiva kahjustusega (2) valgusalalik või (5) tööseadme vahetab välja elektrik. (3) Valgusalalikas või (6) tööseade ei ole väljavahetav; valgustus tuleb asendada.

FIN Vaihtaminen: Käyttäävöi vaihtaa (1) valonlähteensä (2) käyttöläiteen väliaistavahingoittamatta. Sähköasennusta ei voi vaihtaa, vaan tarvittaessa on koko valaisin vaihdettava.

GR Δυνατότητα αντικατότασης: Η (1) πηγή φωτός ή (4) ουσεύει μπροστά στην αντικατασταθεί χώρις πόνημα. Βλέπε την Λεξικόν από τον τελεκό χρόνο. Η (2) πηγή φωτός ή (5) ουσεύει μπροστά στην αντικατασταθεί από πλεκτρολόγιο χωρίς πόνημα. Βλέπε την Λεξικόν. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση της (3) πηγής φωτός ή της (6) ουσεύεις. Απαιτείται αντικατάσταση της λυχνίας.

H Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a rögzítéshoz kötött lámpára maradandó rögzítés nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradandó rögzítés nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

HR Izmjenjivost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane stručnog električara. (3) zvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

I Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

DE Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Altkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.

www.paulmann.com

IS Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósøjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Rafvirkir getur skipt um ljósøjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. EKKI er hægt að skipta um ljósøjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósinu út.

LT Pakėjiamumas: (1) šviesos šaltini arba (4) valdymo įtaisa nepataisomai nesugadindamas šviestuvo galii pakėsti galutinis naujotasis. (2) šviesos šaltini arba (5) valdymo įtaisa nepataisomai nesugadindamas šviestuvo galii pakėsti specialistas. (3) šviesos šaltini arba (6) valdymo įtaiso pakėsti negalima, turí būti keičiamas šviestuvus.

LV Nominais iespēja: gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismēklis bojājums, profesionāls elektrikis (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismēklis bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierīci nevar nomainīt, gaismeklis ir jānomaina pret jaunu.

MK Заменивост: (1) Изворот на светлина или (4) работниот уред треба да се замени од страна на крајниот корисник, без трайно оштетување на светилката. (2) Изворот на светлина или (5) работниот уред треба да се замени од страна на електротехнички стручњак без трайно оштетување на светилката. (3) Изворот на светлина или (6) работниот уред не може да се менува, светилката мора да се замени.

N Utskiftablehet: (1) Lyskilden eller (4) drivnenheten kan skiftes ut av sluttbrukeren uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drivnenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drivnenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

NL Uitwisselbaarheid: (1) lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

P Substituibilidate: A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

PL Możliwości wymiany: Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia lampy. Nie można wymienić (3) źródła światła ani (6) urządzenia sterującego, konieczna jest wymiana oprawy.

RO Posibilitatea de înlocuire: (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizator final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanentă lampa. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampa trebuie înlocuită complet.

RUS Возможность замены: (1) Источник света или (4) единица управления может заменять потребителя при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменять специалиста-электрика при условии отсутствия необратимых повреждений светильника.

S Utbytbarhet: (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas.

SK Vymeniteľnosť: Krajný korisník môže zameniť (1) izvod svetlosti alebo (4) prevádzkový prístroj koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svietelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikár bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svietelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradit.

SLO Možnost zamenjevanja: (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen elektrikar. (3) Vir svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoc zamenjati, svetilko je treba zamenjati v celoti.

SRB Zamenjivost: Krajnji korisnik može zameniti (1) izvor svetlosti ili (4) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zameniti (2) izvor svetlosti ili (5) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svetlosti ili (6) radni uredaj ne može se zameniti, svjetiljka se mora zameniti.

TR Değiştirilebilirlik: (1) İşıkları veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmasa kaydıyla son kulanıcılar tarafından değiştirilebilir. (2) İşıkları veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) İşıkları veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gereklidir.

UA Взаємозамінність: (1) Дзеркало світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без навколошного пошкодження освітлювального пристроя. (2) Дзеркало світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без навколошного пошкодження освітлювального пристроя. (3) Дзеркало світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

IZ Izvor svetlosti ili (6) radni uredaj ne može se zameniti, svjetiljka se mora zameniti.

TR Değiştirilebilirlik: (1) İşıkları veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmasa kaydıyla son kulanıcılar tarafından değiştirilebilir. (2) İşıkları veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) İşıkları veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gereklidir.

UA Взаємозамінність: (1) Дзеркало світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без навколошного пошкодження освітлювального пристроя. (2) Дзеркало світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без навколошного пошкодження освітлювального пристроя. (3) Дзеркало світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

ES Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a rögzítéshoz kötött lámpára maradandó rögzítés nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradandó rögzítés nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

GR Δυνατότητα αντικατότασης: Η (1) πηγή φωτός ή η (4) ουσεύει μπροστά στην αντικατασταθεί χώρις πόνημα. Βλέπε την Λεξικόν από τον τελεκό χρόνο. Η (2) πηγή φωτός ή η (5) ουσεύει μπροστά στην αντικατασταθεί από πλεκτρολόγιο χωρίς πόνημα. Βλέπε την Λεξικόν. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση της (3) πηγής φωτός ή της (6) ουσεύεις. Απαιτείται αντικατάσταση της λυχνίας.

H Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a rögzítéshoz kötött lámpára maradandó rögzítés nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradandó rögzítés nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

HR Izmjenjivost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane stručnog električara. (3) zvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

I Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

DE Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Altkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.